

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr

Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Írástok nem adtnak vissza.

Egyes szám ár. 15 kr.

A szeptember minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek;
 Minden szó után 1 kr.
 Azonfelül bolyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűkkel vagy körzettel ellátott hirdetésekért törmértek szerint minden négyzet centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénteküldemények a kiadóhivatalhoz intésendők.

A jövő reménye.

Két időszámítás van, mely egészen függetlenül jegyzi a maga dátumait a közönséges kalendáriumtól.

Egyik a katonáéké, akiknek „október hó elsején be kell rukkolni”, a másik a tanuló ifjuságé, mely a két hónapos vidám pihenő arany szabadsága után szeptember elején ismét bekerül az iskolai fegyelem, az értelemfejlesztő munka áldásos kordájába.

Már az ugy szokás, hogy ilyenkor a közvélemény valamennyi „szócsöve” elharsojja országszerte a maga (meglehetősen általános frázisokban mozgó) neveléstani tanácsait kis diákok és az ő jó szülei számára egyaránt.

A mily bizonyosan és komolyan meg vagyunk arról győződve, hogy az ezredik apának sem jut eszébe ezekre az egymással gyakran homlokegyenest ellenkező, akadémikus jellegű utmutatásokra ügyelni, amikor a pályaválasztást készülő gyakorolni gyermekére vonatkozólag: lelkünk mélyéből fölöslegesnek, céltévesztettnek tartjuk azt az egész betüengert, amely ez időtájt a mit sem gyanító olvasóközönség nyakába zudul ezen a címen.

A magunk részéről nem is ennek a begyökeresedett hírlapi szokásnak akarunk e helyütt hódolni. Mindössze az időpontot találjuk alkalmasnak a jövő reményeit illető néhány igénytelen reflexió megtételére.

Általános szokás, hogy a szülők gyermekeiket a tudományos pályára viszik nagy előszerezettel, mivel ott — véleményünk szerint — könnyebben boldogulnak. És a szülőket nincs módjában még az államhatalomnak sem arra kényszeríteni, hogy például három fiu közül egyet jogásznak, egyet katonának, egyet iparosnak képeztesse ki. Legfőleg különböző állami kedvezmények kilátásba helyezése, a ne-

veltetéssel járó költségek egészének vagy egy részének átvállalása révén gyakorol némi közvetett befolyást a pályaválasztás tényére.

Igaz, hogy a termelés és fogyasztás egyensúlyának elve természetesen érvényesül minden felsőbb kényszer nélkül is, már évek óta igen sok és mindig több-több, okos és körültekintő szülő szakít az ősi hagyományyal, hogy gyermekéből minden áron jogászt vagy köztisztviselőt csináljon.

Am két fontos tény előtt még mindig konokul szemet hunynak a szülők; nem gondolván meg, hogy ezek figyelembe vételével nemcsak gyermekeik jövőjét biztosítanák, a többi pályához mérten aránytalanul kevesebb idő és költség s ami fő, könnyebb, ugyszólván küzdelem nélkül való előrehaladás mellett, hanem egyszersmind kiszámíthatatlan fontosságú hazafias szolgálatot is tennének vele az országnak.

Ezeknek a fontos tényezőknek egyike a katonai, másik az iparos pálya.

Régi, de évről-évre megújuló — nyilván nagyon is alapos panasz, — hogy nincs elég magyar katonánk s nincs elég művelt magyar iparosunk!

Lehetetlen, hogy a harcias magyaz virtus annyira elernyedt volna, hogy most, mikor az általános védkötelezettség mellett amugy is mindenki katona, ne találkozzék a magyar ifjuságban feles számmal a jövőnek olyan reménye, akit már veleszületett hajlamai erre a diszes, romantikusmúsát még csaknem egész épségben megőrzött katonai pályára utalnak.

És mégis, csodálatos, berögzött a szülők vérebe az a balga hagyomány, hogy csak „ultima ratio”-kép, a javíthatatlannak mutakozó „gazkölyök” ráncba szedésére tartja tartalékban a katonának adást. Pedig mindaddig, míg a magyar társadalom

nem foglalja el a hadsereg tisztikarában az őt megillető helyet: minden hadseregmagyarosítás csak léha, üres szóvirág lesz.

Most nézzük az iparos pályát!

Egész sereg van immár azon kiváló férfiakból, akik egyszerű iparos sorsból küzdötték fel magukat a társadalom élére. S a köztapasztalat azt mutatja, hogy ezek az igazán nemes, fölemelő példák vajmi csekély vonzóerőt gyakorolnak a nagy tömegre.

A legtöbb uri család még manapság is valóságos szégyenfoltnak tekinti, ha valamelyik tagja a sors csapásai folytán odáig „sülyed”, hogy keze munkájával tartja fenn magát. Arról pedig, hogy valamely urfiában hajlam mutatkoznék az iparos pályára, a dolgok jelenlegi állapotában természetesen szó sem lehet.

Még a földmives ember is, a maga röghöz tapadt parasztgőgijével, csak az ekeszarvához élhetetlen, vagy testi hibában szenvedő gyermekét adja végszükségből „mesterember”-nek.

Ez nem civilizált állapot!

Hiszen, hogy a magyar iparosság nagyban, egészben még mindig nem emelkedett amaz értelmi magaslatra, amelyen a külföldé áll: ebben leginkább az a társadalom a hibás, amely akár oktalan gögből, akár a kor szellemének meg nem értéséből, makacsul és következetesen elzárja gyermekei elől az iparos pályát.

Ha egyszer a szülők igazán tudatára ébrednek nemcsak szülői, hanem polgári kötelességeiknek is: akkor, így iskolai év kezdetén, egészen másforma statisztikát készíthetünk az ifjuság pályaválasztásáról.

Már pedig a jövő reménye az a vetés, amelynek aratásától a nemzeti lét függ.

Ki mint vet, úgy arat.

—S.

TÁRCA.

Tisza partján.

Tiszaparti, hús berekben bolyongok;
 Összesugnak felettem a falombok,
 Suttogásuk édes, mint a szerelem,
 Mint szerelmed, szöke lányka! kedvesem.

Leülök a szöke Tisza partjára,
 Ráborulok kedves rózsám vállára;
 Boldogságom oly nagy, mint a magas ég,
 Bár örökké ilyen boldog lehetnék!

Bele nézek két szemébe hosszasan,
 Benne két szív boldogsága írva van;
 Bele írta azt az igaz szerelem,
 Csillagom én nem a menyben keresem. —

Csak suttognak, azt suttogják a lombok:
 „A kik egymást így szeretik: boldogok.”
 Boldog vagyok, boldog leszek — érzem —
 Azt a kis lányt feleségül elveszem. —

Debreczenyi Sándor.

A lagunák városából.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Venezia, 1895. augusztus

Drágám,
 Azt hitted, ugy-e, azóta már a fiumei cápa nyelte el a Te kenyeres pajtasodat, vagy valami Robinson szigetére vetődött, vagy — vagy — s itt szabad teret engedek fantáziádnak; szerepeltess stílétes bravókat, vagy ábrándos Romeokat, vagy dühös Othellokat — a holdfényben villámoló tengerhez, a nesztelenül sikló, sötét gondolákhoz mindez illik; csak ép a serpenyü-kalapos, férfinges, árboctermetű, fakóképi missek nem illenek, a kik itt profanálják az unica, a sola, a bellissima Veneziát; ahol Rafael ecsetjére méltó a boglyas mosdatlan utcagyerek; ahol Canova vésője alá való a kolduló barát; ahol a fogatlan, borzas, toprongyos vén banya esztetikus szemmel s művész áhitattal nézi a San Salvatore templomi madonnát; ahol a hajóbeli jegyszédő várdogálása közben aquarellt fest; ahol a Campanile kőtalpán heverésző naplopó este léleketét visszafójtva, áhitatos gyönyörrel hallgatja Wagner Parszifalját. Csodálatos, egyetlen, gyönyörű Velenczém! Nem, azt nem hittem, hogy ma élő népben ilyen mértékben meglehessen a szép kultusza. Mennyi rom, mennyi piszok, mennyi nyomor itt körültem — mégse adnám ezt a helyet a világ legszebb, modern városáért. Leírni nem lehet azt, Édes, azt élni kell.

Csak a missek — brrr! Meg az unalmas ebédek — brrrrrrrr! O, ti édes, otthoni, vidám ebédek! O, ti kedves, esteli beszélgetések!

Gondold el, ha tudod: egy hosszú terem, tele hosszú asztallal, minden hosszú asztal körül tele hosszú miss-szel és még hosszabb misterrel, és az mind hadilábon áll egymással és mind dühösen néz. És nem szól egy országrt egy szót se. És ehhez édeskés savanyu képű svájci kisasszonyok *hordják* (de nem kínálgatják) a svájci-angol konyha izetlenségeit s örökös csirkecombjait. Itt nyilván olyan csirkefajt nevelnek, amelyek csak combra nő, s amelyeknek a bőrét nem lehet pirosra sütni.

Ezek a missek rettenetesek. Bemegy a legszebb templomba, elmerül a legbajosabb angyali üdvözet szemléletébe, szinte hallod az angyali szózatot: egyszerre lábcattogás — a nagylábu missek tódulnak be csapatostul s rohannak keresztül-kasul a templomon hadaró Cicconejük kíséretében. Azt hiszed, valahány kőből faragott kis angyal, valahány csudatevő szent a templomban, egyszerre mind elszáll erre a vásári zsinatra.

De ha egyedül találsz lenni a templomban, az örökmécsek alatt, a tarka márvány kőpadozaton csak itt-ott egy-egy imába merült öreg ember: akkor azt hiszed, angyalok és szentek hozzád szállnak le.

Kis Manyám, csak itt lennél velem, csak látnád ezt a sok gyönyörű képet, szobrot! Néha sirni tudnék egy-egy édes, szende Bellini kép előtt.

Sokszor akartam már neked írni, hiszen majdnem mindig eszemben vagy: de írni? Oly halvány, oly szintelen a szó ahhoz a búbajos képhez képest, ami itt terül előttem, ha felnézek, ami itt lebeg előttem, ha a szememet behunyom is.

Vármegyei ügyek.

A vármegye közigazgatási bizottsága f. hó 5-én rendes havi ülést tart.

A vármegye betegápolási alapjának zárulata f. évi jun. hó 30-án a következő vagyonállást mutatja. *Cselekvő állapot* pénzmaradványban: 540 ft 24 kr; pótladó a 10 járásban: 29,290 ft 24 kr, költség-térítmény-hátralék a belügyminisztériumnál: 4656 ft 14 kr, költség-térítmény-ápoltakért magánosoknál: 32,334 ft 30 kr, összesen: 66820 ft 02 kr. — *Szenvedő állapot* számlabeli tartozások közkórházaknak: 25,797 ft 91 kr.

Az *Adalékok* Zemplén vármegye történetéhez c. irodalmi vállalatunk iránt, jóleső örömmel tapasztaljuk, hogy vármegyénk közönségének minden rétegében élénk érdeklődés mutatkozik. Munkatársaink száma máris örvedetesen szaporodik. E hét folyamán *Mecser Gyula* és *Schön Vilmos dr. S.-A.* Ujhelyből, — *Lojda József rk. lelkész Botyán* községből és *Unghváry Ede Sztrópkó*-ról jelenték szerkesztőnknek, hogy munkásságukat az *Adalékok* számára szíves készséggel felajánlják. Örömmel fokozza az a körülmény, hogy még agy Tyrtaeusaink is fiatalos erővel gyűrőznek munkához. Memoárjaikat ők is értékesíteni szándékoznak az *Adalékok*-ban. Eljenek!

Hibaigazítás. Az állami anyakönyvvezetők hivatalos órái lapunk mult számában nem voltak helyesen közölve, — azért most újból köztudomásra hozzuk, hogy nagyközségekben épp úgy, mint a szolgabírói székhelyekkel bíró kis községekben a hivatalos órák naponként d. e. 11—12 és d. u. 2—3, — a többi kis községben pedig kivétel nélkül d. e. 8—9 tüzetek ki az idevonatkozó alispáni javaslatban, melyhez, természetesen, még a közig. bizottság jóváhagyása és a kir. belügyminister beleenyugvása is szükséges.

Hírek a nagyvilágból.

Ferdinánd bolgár fejedelem ellen messzemenő összeesküvést felfedtek föl. Az összeesküvők közül húsz egyént elfogtak, köztük *Tufekcsiev-et* is, Sztambulovnak egyik gyilkosát.

Hahn, német professzor, egy orosz nagyherceg volt nevelője, ki régóta lakik Tiflisben és kinek a Kaukázusról írt cikkelyeit a tudós világ évek óta nagy érdeklődéssel olvassa, a „Münch. Allg. Zeitung”-ban így nyilatkozik *Zichy Jenő* grófról: „Sokat tanulok a gróftól, s nem találkoztam eddig még senkivel, aki oly verzált lett volna a Kaukázusra vonatkozó irodalomban, mint ő. Nemcsak cím- és névszerint ismeri az összes műveket, de ismeri azok tartalmát is, miáltal valóságos zavarba ejtett bennünket, mert azt is tudja, amit tulajdonképpen nekünk, tudósoknak, kellene tudnunk, de amit bizony mi mégsem tudunk.”

Magyar tudós. A francia belügyminister e napokban adta ki *Fekete Gyula dr.* budapesti törvényszéki bírónak az elhagyott gyermekek megmentéséről szóló értekezését s melegen ajánlotta a szakkörök figyelmébe. Szerző idézett művében, többek között, azt indítványozza, hogy az államok vagy egyesületek oly tanintézeteket létesítsenek, melyek ne a mostani javítóintézetek, hanem inkább a rendes nép- és polgári iskolák jellegével bírjanak.

Szóval, egy kicsit beszámíthatatlan állapotban vagyok, édes, s rám férne egy kis esteli beszélgetés a kis szobában. A hőség? — Azzal becsaptak. Szunyog, hőség, csatornabüsz mindez csak a Baedeker fantáziájában exisztál, aki nyilván taniemet kap a vendéglősöktől, hogy télre csöditse ide a vendégeket. Vagy háromszor szinte megfáztunk az esti sétán, szunyognak még színét se láttam, s a tenger felől oly tiszta levegő csap be az ablakon, hogy Tusnádon se külobb. De a lidói fürdés nagyszerű!

S képzeld, vasárnap regatta volt itt, fényes gyönyörű regatta, egy középkori álom, aranyos rózsaszínű, kék, piros bársonyos gondolák s fűrtös haju, bársonyruhás gondolieriek. Hétfőn még serenata és kivilágítás a Canele Grandon. Egy uszó tündérhajú óriási kupola lángoló, feher-piros zöld gyöngyszemekkel, alatta a zenekar s a solozó baritonista signora s a sopranista signora. És a vízben a görög tüzek színes lénye, s ezer meg ezer tölöng gondola, két oldalt a Palazzok tövében lelkesedő, ujjongó nép, csupa tüzes, nemes metszésű olasz arc. Azután szelid holdfény mindenben s a közeli szigetekről a harangok édes, elhaló szava. Most is azt hiszem, álom volt az egész.

Jó éjt, édes! Holnap hajnalban a toronyba készülünk. A szunyogháló, túllüggönyös fehér ágy pedig ugy csabit.

Válaszolj azonnal, édes, kicsi Manyám.

Csókol és kér

Sárid

A kínai csapatok Tien-Csinben fellázdáltak, mert a katonáknak nem fizették ki rendesen zsoldjukat.

Lenyakozott felelős szerkesztők. A „menyneyi” birodalomban (Kinában) a felelős szerkesztőknek nincs éppen mennyei állapotuk. A *Pekingi Újság* nevezetű szarkaláb-betűkkel nyomtatott lapnak, mely már *kilencszáz éves*, megjelenésétől mostanáig nem kevesebb, mint ezernyolcszáz szerkesztőtjét nyakazták le, ha ugyan hinni lehet a kínai történészeknek, tehát minden esztendőben átlag két felelős szerkesztő vesztette el a fejét bárd alatt. Bizonyára ez is egyik oka annak, hogy Kinában maig sincs igen elterjedve a hírlapírás mestersege.

Spanyolország Kuba szigetre, hol forradalom dúl, még e hó folyamán s most már ismételve 25,000 főnyi katonaságot fog küldeni.

Oroszországból érkező hírek szerint borzasztó erővel dúl a kolera. Az orosz parasztok rémulve menekülnek a falvakból az erdőbe.

Hírek az országból.

A király utazásai. A király szeptemberi utazásának programja a következő: Ófelsége szept. 4-én visszaérkezik Schönbrunnba, szept. 8-án, este 6 órakor, Stettinbe utazik a német hadgyakorlatokra, onnan 13-án tér vissza Bécsbe. Szeptember 15-én és 16-án Visegrádon lesz, 17-én délután 2 órakor Kis-Czellbe utazik, onnan szerdán visszatér Bécsbe és pénteken Zentára indul. Zentáról a király 20-ikán Kolozsvárra indul, ahol *Bánffy Albert* bárónál lesz szállva. Délelőtt fogadás lesz s délután Ófelsége tovább utazik *Bánffy-Hunyadra*, ahol 22-étől 26-áig gyakorlatok lesznek. Szeptember 26-án este Ófelsége elutazik *Bánffy-Hunyadról*.

Ferenc Ferdinánd főherceg, várományos trónörökös, erős tüdőhurutban szenved és állapota épp nem kielégítő. A beteg trónörökös most Tirolnak *Mendel* nevű klimatikus helyén tartózkodik. Téli *Madeira* sziget enyhe églját szemelték számára üdülőhelyül.

Bánffy Dezső báró miniszterelnök f. hó 10-én Szilágy-Somlyóra megy választói körébe, hogy beszámolóját megtartsa.

Püspöki értekezlet. Az egyházpolitikai törvények végrehajtása alkalmából kiadandó közös főpásztori levél és utasítás ügyében, hir szerint, tegnapi püspöki konferencia volt a budavári primási palotában.

Budavárban ma ünneplik 209. évfordulóját annak a szerencsés alkalomnak, hogy 1686. szept. 2-án Budavárát a töröktől visszafoglaltuk. Az évforduló megünneplése d. e. 10-kor templomozással kezdődik és d. u. litániával végződik.

A mohácsi csata 369. évfordulóját a mult hó 29-én, szabad ég alatt, a gyászos emlékű csata színhelyén, kegyeletesen ünnepelték meg.

Az 1896. évi költségvetést megállapította a minister-tanács és a pénzügyminister már fel is terjesztette a javaslatot Ófelségéhez előleges jóváhagyás céljából.

Levelezés.

Zemplén-Vásárhely, 1895. aug. 25-én.

A vásárhelyi ev. református kis leányegyház nagy örömmel nézett a részese. Saját erejéből, Isten segítő kegyelmével 13050 ftra költségelt új templomot épített. Az építéssel járó költségek terhétől nem riadtak vissza a hívek, mert amellett, hogy az építés már elodáztatlan volt, élt lelkeikben a hit, remény és szeretet az Isten és egyház iránt; támogatta őket nehéz vállalatukban Istenben vetett erő bizodalommal. S midőn munkájukat bevégezték, elhívták hitsorsosait s velük együtt érző polgártársaikat, hogy buzgólkodásuk eredményét, a díszesen épült templomot keblük hő imájában az Ur dicsőségére ajánlják s a közhasználatnak átadják.

E hó 24-én, szombaton délután, *Matolai Etele* alispán és *Dókus Gyula* cs. és kir. kamarás, vármegyei főjegyző kíséretében érkezett a bánóczi állomásra az egyházkerület ősz főpásztora, *Kun Bertalan* püspök, kit, mint kitűnő egyházfőt, s a hazafiak példányképét, a nagymihályi járás főszolgabírája, *Füzesséry Tamás*, hangsúlyozván, hogy az üdvözlésre megjelent közönségben a járás lakossága felekezeti különbség nélkül képviselve van, lendületes beszédben üdvözölt. Erre adott válaszában a püspök a járás lakosságát, különösen pedig a felekezeti érdekeken felülemelkedni képes üdvözlő közönséget éltette. Az egyházmegye nevében *Tóth Ferenc*, deregnyői lelkész, e. m. tanácsbíró mondott hosszabb üdvözlő beszédet, melyre a főpásztor meghatóan válaszolva, változta azokat a nem mindennapi körülményeket, melyek őt a vásárhelyi templomszentelésen való megjelenésre bírták.

A szokásos bemutatások után jól szervezett fellobogózt bandériom vezetése alatt megindult a hosszú kocsisor a püspök szállása, *Görgey Pál* uradalmi tiszt lakása felé Lazonyba. A bandériom után hajtatott *Füzesséry* főszolgabíró, jobbán Vá-

sárhelynek közszeretben élő egyik öreg papjával, *Kapossy Menyhért* rk. esperes-lelkésszel, őket követte a püspököt vivő kettős fogat.

Lazonyba érkezve, a csinosan épített diadalkapu alatt harsány „Eljen” fogadta főpásztorunkat. Kevés pihenő után a püspök és szépszámu kísérete uzsonához ült, melynek végeztével, a házigazda példás szíveségét dicséző nyilatkozatok között kiki saját szállására ment.

Másnap d. e. 10 órakor szintén bandériom vezetése mellett, harangzugás között érkezett a püspök *Vásárhely* község határára, hol *Várkonyi Pál*, községi bíró, a következő beszéddel fogadta:

Főtiszteletű és méltóságos püspök úr!

Midőn *Vásárhely* község nevében és határára, mint annak bírája, melegen üdvözlöm Méltóságodat, kérem, engedje meg, hogy legmélyebb tisztelettel járuljunk eleibe s zöld ágak helyett rakjuk lábai elé hódolatunkat. Rövid itt tartózkodása alatt tekintse Méltóságod községünket kedves otthonának, melyben minden szív ezt dobogja: Isten hozta hozzánk! Eljen sokáig!!

Ez ideig a templom udvarán oly óriási közönség verődött össze, hogy a kirendelt három csendőr alig volt képes az érkező püspököket utat törni a tanítói lak ajtajáig. Itt *Hutka József* lelkész emelkedett hangú üdvözléssel tolmácsolta az egyháznak a püspök megjelenése felett érzett igaz örömet; mire ömeltősága kijelentette, hogy ily meleg fogadtatásban, mint ez útjában, 29 éves főpásztorsága alatt még nem részesült.

Kis idő múlva a legdíszesebb közönséggel telt templomba mentünk. Amint a püspök és az öt kíséző papság a templomban elhelyezkedett, a díszes gyülekezet egy szívvvel s lélekkel elénekelte az „Im bejöttünk nagy örömmel”, továbbá a „Szent buzgósággal jöttünk be”, valamint a XXXIII. szoltár dallamára a 233. dicséret 1., 3., 5. versét, melynek utolsó hangjainál felemelkedett a szószékre *Kun Bertalan* püspök s apostoli, szelid, jóságos lelkéből fakadt, fennkölt imájával a templomot Isten dicséretére felavatta. Ezután a vásárhelyi reform. egyházi énekkar a „Szükölködünk sok mértékben” kezdetű éneket énekelvén, *Szöllősy József*, homonnai ev. ref. lelkész rokonszenves papi alakját pillantottuk meg az igehirdetés helyén, ki „Jöjjetek én hozzám mindnyájan, kik megfáradtatok és megterheltetek és én megnyugtatlak titeket” szent igék alapján az ünnepies alkalom nagyságához méltó és a szónok szép tehetségéhez illő egyházi beszédet mondott. „Dicsérünk Ur Isten” karéneklés után *Gyarmathy Soma*, e. m. főjegyző, az urasztalához lépett s szép agendázása végeztével, *Sárkány Imre* gálszécsi, *Soltész Gyula* kis-ráki és *Ujláki János* lasztoméri lelkészek segédkezése mellett, az urvacsorát a roppant számú közönségnek kiosztotta. Így is a d. e. 11 órakor kezdődött szent foglalatosságnak csak d. u. 1/2 órakor lett vége. Az urvacSORAOSZTÁS ALATT *Klein H. B.* „Az Ur pásztorem”-jét s más szép darabokat adott elő az énekkar. A templomon kívül maradt hívőket *Kiss Tamás* málcza lelkész tót nyelven táplálta az örök élet lelki eledelével.

Istentisztelet után 90 terítékű banket volt, melyen az egyházi és politikai megye notabilitásai, szépszámu hölgyközönség, az egyházmegye papi s tanítói kara vett részt. A főhelyen a püspök körül ültek: *Bernáth Elemér*, kir. táblai tanácselnök s egyházmegyei gondnok, *Matolai Etele*, alispán, *Dókus Ernő*, cs. és kir. kamarás, orsz. képviselő s e. m. tanácsbíró s világi főjegyző, *Dókus Gyula*, cs. és kir. kamarás, vármegyei főjegyző s e. m. tanácsbíró, *Kapossy Menyhért* rk. esperes-plebános, *Stépan Gábor*, nagybirtokos, *Pólányi Géza* kir. közigazgató, *Görgey Pál*, *Reviczky Imre*, *Szemere Lajos*, *Naményi Antal* földbirtokosok, *Görgey Gyula*, *Ferenczy Sándor* kir. járásbírák, *Simkovics Pál*, ág. ev. lelkész, *Gyarmathy Soma* e. m. főjegyző és még sokan; továbbá: *Stépan Géborné*, *Görgey Pálné*, *Szemere Gézané* és bájos leánya, *Kolonay Tamásné*, *Gulácsy Valérné*, *Füzesséry Gyuláné*, özv. *Böszörményi Károlyné* urnők; *Stépan Ida*, *Görgey Irén*, *Csuka Margit*, *Gyarmathy* kisaszszonyok.

Felköszöntőt mondtak: *Bernáth Elemér* a püspökre, — *Gyarmathy Soma* az egyháza, (miközben a község bírájával, úgys mint az egyház gondnokával, *Várkonyi Pállal*, a méltóságok sorba köccintottak, aki büszkére emlegeti, hogy ő a püspökkel is cserkült, mit életében sohasem feled), — *Kun Bertalan* püspök az egyházmegyére, annak gondnokára s a távollevő *Fejes István* esperesre, — *Kapossy Menyhért*, az egész vármegye szeretett „Menyus bácsi”-ja, a püspökre, — mely felköszöntőre a püspök rögtön válszolja, éltette a felekezeti érdekeken felülemelkedő *Kapossy* esperes-plebánost, — *Bernáth Elemér* a politikai megyére s *Matolai* alispánra és *Dókus* főjegyzőre, — *Kun* püspök hasonlóan, — *Naményi Antal* a 48-as honvédek jelenlévőire: *Matolai* alispánra és *Kapossy* esperes-plebánosra, — *Pólányi Géza* *Dókus Ernőre*, *Dókus Gyulára* és *Bernát Elemérré*, — *Matolai* alispán a püspökre, — *Dókus Gyula* a nőkre, — *Bernáth Elemér* *Stépan Gáborra*, *Kapossy Menyhért* *Kolonay Tamásra* és *Hutka Józsefre*, mint az építkezés, illetőleg a bankettrendezés vezetőire, — *Péter Mihály* pohárköszöntőjében az új templomban fel-

Folytatás a mellékleten

állítandó orgonára való adakozásra hívta fel a jelenlevőket s a maga részéről azonnal lejárólott 2 ftot. Ennek folytán legott összegyűlt az orgonalapra 57 ft 15 kr.

Az ebéd pompás, a kiszolgálás pontos volt, mi Szeghy Zoltán, nagymihályi vendéglősnek válik dicséretére.

A társaság d. u. 5 óra után már oszladozni kezdett s kiki saját otthona felé vette útját.

Igy folyt le az ünnepes alkalom, mely fény és emelkedett szellem dolgában Vásárhelyi évkönyveiben eddig páratlanul áll. És itt már letehetném a tollat, azonban nem hagyhatom köszönet nélkül püspök úr ömeltóságának, Gyarmathy Soma, Szőlőssy József, Kiss Tamás lelkes, valamint a fungáló tanítóknak szíves fáradozásait, mint *Stépan Gábor* urnak az ünnepség, de különösen a banket emelésére irányuló bnzgólkodását. Nem hagyhatom említés nélkül a rendezőségnek erőt s időt nem kimélő lankadatlan buzgalmát, az adakozó közönség kiapadhatatlan jószívűségét sem, mely most is 500 ft körül juttatott a vásárhelyi ref. egyház terheinek könnyítésére.

Legyen működésük s adakozásuk jutalma a jöttetkből származó édes tudat, hogy ezzel egyházközségünk örök hálaára kötelezték.

Isten tartsa meg őket sokáig, hogy az egyház és haza oltárain még sokáig áldoshassanak!

Fábián István.

Különfélék.

(Személyi hírek.) *Bihar* Ferenc ezredes, a miskolci 10. honvéd-gyalogezred parancsnoka, ki alá az Ujhelyben állomásozó honvéd-zászlóalj is tartozott, a budapesti I. honvédkerületi parancsnokságnál rendszeresített tábornoki helyre osztott be. Helyébe ezredparancsnokká *Wolenhoffer* Emil Kassán állomásozó alezredes léptetett elő. — A felső zempléni egyházmegyének legutóbb *Zemplén* községben tartott közgyűlésén *Nemes* Lajos kir. tanácsos, tanfelügyelőt tanácsbírónak választották meg. Gratulálunk.

(Az új városházáról) Az elmúlt héten a város elüljárósága, kivéve a rendőrséget, az ujonnan átalakított és berendezett városházára költözött. A képviselőtestület ebből az alkalomból, mint már említettük, disztyulást fog tartani, azonban nem a mai napon, mint tervezve volt, hanem f. hó 8-án. A gyűlést a *Korona*-vendéglőben disztyulást fogja követni. (Az ebédre előjegyzéseket elfogad *Pataky* Miklós v. főjegyző. Egy teríték ára 2 ft 50 kr.) Megemlítjük még, hogy a városháza szép tanácsstermét díszítendő arcképek, nevezetesen *Öfelsége* a király és *Kossuth* Lajos olajfestésű portréi, ezenkívül *Wekerle*, *Molnár* főispán és *Justin* arcképei már megérkeztek és nagyban fogják majd emelni a terem díszét.

(Időjárás.) Hűvös napjainkat, írja tokaji levelezőnk, ismét meleg váltotta föl. A többnyire felhőtelen égről teljes erővel szórja földünkre sugarait a nap. Isten áldása ez a jó időjárás. A tavaszi kapások szép fejlődésnek indultak; kukoricáink a csözést, szemzést befejezve, kezdenek érni; a szép sarjunak már neki eresztették a kaszát. A répara, szántásra ismét fölférne egy jó eső. Szőlőink a hegyen, mivel nem szenvedtek a peronosporától, kitünően mutatnak. Az aljak is jó termést ígérnek, leszámítva a polyhos és a fehérszőlőt, amely jóformán elveszett. Ha ily jó meleg időnk fog járni, szüretünk nemcsak mennyiség, hanem minőség tekintetében is kielégítő lesz. Gyümölcsből alma, körte bőven, de szilva főképpen berzencei, nálunk igen kevés lesz.

(Esküvő.) *Kun* Géza, az első m. ált. bizt. társ. felügyelője, t. barátunk, f. hó 28-án vezette oltárhoz *Feyer* Endre, m.-csáthi főszolgabírónak szép és kedves leányát, *Rózsát*. Gratulálunk!

(Szélütötte.) Teljes részvétellel értesülünk, hogy *Majoros* Mihály izb.-radványi gk. lelkeszt szélütés érte éspedig a baloldalán. Jelenleg, mint-hogy a szenvedőnek neje és családja nincs, a homonnai közokrházban részesül gondos ápolásban.

(Halálozás.) Mély részvétellel vettük és adjuk a következő gyászjelentést: *Katona* Zsigmond ügyvéd és neje *Kun* Mária s gyermekeik: *Mariska* és férje *Stépan* Géza kir. aljárásbíró, leányuk: *Olgával*, — továbbá *Géza* és *Jolán*, *Katona* György mérnök és neje *Bódogh* Ida; fiuk: *Gyurikával*, *Katona* Endre államvasuti mérnök és neje *Szinyei* Erzsébet s gyermekeik: *Margit*, *Endre*, és *Zsigmond*, — *Katona* Erzsébet és férje *Mihályfy* József budapest-székesfővárosi főmérnök s leányuk *Juliska*, *Katona* Mihály dr. orvos, a nagyszámu rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatják jó anyjuk, anyósuk, nagyanyjuk, szépanyja és rokonuknak *ösv. Katona* Zsigmondné, született *Láczay* Szabó Juliánának 1895. év augusztus hó 24-én. délelőtt 9 órakor, életének 76-ik. özvegy-ségének 6-ik évében egy heti szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tete-

mei folyó augusztus hó 25-én d. u. 5 órakor tétettek örök nyugalomra a sárospataki ev. ret. sírkertben a legáltalánosabb részvét közt. Áldás a legjobb anya hamvaira!

(Iparos tanulók munkakiállítása.) A helybeli ált. ipartestület f. hó 25-én rendezte az iparos tanulók munkakiállítást a Torna csarnokban, melyet *Csábó* Imre városi tanácsos élén, S.-A.-Ujhely város képviselője és nagy közönség látogatott meg. A kiállításon 116 iparos tanuló vett részt, kiknek munkáit a délelőtti órákban bíralták meg a szakbeli mesterek. Első díjjal 12, második díjjal 48, harmadik díjjal 36, negyedik díjjal 20 tárgyat jutalmaztak, tehát minden tárgy díjaztatott és ezen felül sokat még díszes dicsérb oklevéllel is kitüntettek. Kiemelendő a *Szekely* László asztalos műhelye, honnan mind a 7 tanuló részt vett a kiállításon; aztán a *Schwarz* Sámuel asztalos, *Kresinszky* Ferenc cipész, *Ármágyi* János lakatos, *Kolics* László, *Mendik* János kovács, *Király* István lakatos, *Moré* Dániel szabó, *Tinka* Gyula cipész, *Zubay* György szűcs, *Falifka* Pál asztalos, *Boldy* Mihály kerékgyártó, *Zöldi* Sámuel órás, *Vályi* Sámuel lakatos, *Kollár* János kőfaragó műhelye és a gyártelep, honnan több igen szépen sikerült tárgyat állítottak ki. — Előismeréssel kell megemlékeznünk a csizmadiaikról, kik szintén több darabbal voltak képviselve a kiállításon. — Feltűnést keltett, hogy egyes nagyobb műhelyekből nem vettek részt a kiállításon. Így a Főző József lakatos, *Dubay* István asztalos, *Malártsik* Pál lakatos tanuló (akik pedig nagy számmal vannak) hiányoztak. Hogy miért: ők tudják. — Délután 2 órakor nyitotta meg a közönség részére a kiállítást *Barthos* József főszolgabíró, mint I. foku iparhatóság, hatóság alkalmi beszéddel, fejtegetvén a kis iparos helyzetét s előismeréssel adóván az ipartestület elüljáróságának és a kiállítás rendezőinek. A beszédet lelkes éljenzés követte. — Öt órakor, a jutalomdíjak kiosztásával, a kiállítás véget ért.

(Átvonuló huszárok) A 12-ik huszár-ezred *Lenbergbe* vonul téli állomásra. Egy része az ezrednek folyó hó 7-én érkezik Ujhelybe s itt egy napig lesznek elkvártélyozva. Az ezred többi része a vidéken kap szállást.

(Egy nap négy tüzeset.) *O. Lisska* községében, írja levelezőnk, tegnapi délután időközönként négyyszer ütött ki a tűz. Az első *Horovicz* háza csürjénél gyult ki a szénaboglya. Szerencsére kéznél volt a víz s a tüzet hamarosan beoltották. Kevés idő múlva kigyuladt egy másik csür a reform. templom szomszédságában. Az erős szél-től terjesztett tűz rögtön felgyújtotta a szomszédos házat, így tovább még négy házat és ezek melléképületeit. — Később megint a *Kocsordon* ütött ki a tűz, de ezt hamar elfojtották. Esteli fél 8 órakor s most már negyedszer a *Bodrogszelen* levő ház sorban támadt tűz, melyet egy ház legéje után lokalizáltak. Mindezek a tüzek abból eredtek, hogy egész *Lisskán* nem tartják be a hatóság intézkedéseit és a cséplés alatt levő terményeket ugyszólván az udvarokon csépelik. r. l.

(Fenevadak garázdálkodása.) A felvidéken, írja *M.-Laborcz* vidékéről tudósítónk, nap-nap mellett farkasok vagy hincok nagy vérengzést visznek véghez a marhák között. Így pl. *Mező-Laborczon* is a múlt héten *Kulik* István vasuti ór lakása mellett egy megfojtott üszöt találtak. *Kalenó* községben két kecskét téptek szét a farkasok aug. 17-én, másnap éjjel pedig *Habura* község határában mutatkoztak, de innen elűztvén *Mikova* határában aug. 19-én egy legelésző csikót faltak föl az ordások. Másnap, aug. 20-án, *Dricsna* mellett egy bárányt vittek el, a következő éjjel megint *Csertés* község legelőjén egy szegény asszonynak, *Mirgucz* Máriaéknak, két tehenét és egy üszőjét fojtották meg. Azóta, ugyszólván, nem mulik el nap, hogy ne mutatkoznának a fenevadak, de csak éjjel bujnak elő oduikból, azért a pásztorok nem bírják meghatározni biztosan, hogy hiuzok-e vagy farkasok pusztítanak? A fenevadak ugyanilyen szenvedhetetlen garázdálkodásról érkeznek hírek a velünk szomszédos *Galiciából* is. Itt a mi környékünkön a szarvasmarhákat és a lovakat éjjelenként már nem is merik legeltetni s nappal is csak úgy, ha felnőtt emberek őrzik a marhát.

(Verekedés a zsinagógában.) Furcsán esett, de megeseit *Haburán* is az az eset, hogy tegnap mult egy hete az izraelita zsinagógában, a szombati ajtatosságok végzése közben, *Chill* Herman és *Lébovits* Herman hajba kapva összeverekedtek. Nagy dulakodás támadt köztük, mert a hitsorosok részéről egyiknek is, meg a másiknak is sokan segítettek. Attól való nagy félelmükben, hogy a botrányos jelenet ismétlődni fog e, most sokan nem mernek ellátogatni a zsinagógába. r. l.

(A Bodrogszelen fult.) *Gáspár* János tokaji lakos, írja levelezőnk, korszóval és csobánnal kezében a rétről, ahol kaszállással foglalkozott, f. hó 22-én a Bodrogszelen ment vizet meríteni. Amint a hidasbói kihajolt, hogy az edényt megmerítse, bebukott a vízbe. Egy szempillantásra még felvetődött, de aztán végkép alámerült. Vizen uszó bocskora és kor-

soja jelezte a reá nézve végzetes helyet. Gyermekágyban fekvő feleségére, ki a szerencsétlen emberben kenyérkeresőjét vesztette el, képzeltel-tetlen hatással volt férjének váratlan halála híre.

(Knopfler Sándor) helybeli néptanítót, lapunk dolgozó társát, ki már évek óta városunk előkelő családjainál a magyar, német és francia nyelvben ad a legjobb sikerrel magánoktatást, ez isk. év beálltával is ajánljuk a t. szülők figyelmébe. Iskoláikat bevégzett leányoknak is ad leckét minden tantárgyból, hogy tanulmányaikban előbbre haladhassanak.

(Táncmulatság.) Tokajból írja tudósítónk:*) Az itteni tűzoltó-egyesület zászló-alapja javára a Vár-ban fényesen sikerült táncmulatságot rendezett, melyen, a kitünően kedvező időben, egy a helybeli, mint a vidéki közönség már régóta nem tapasztalt számban vett részt. *Benci* nyiregyházi zenekara szolgáltatva a zenét, melynek ütmeinel az első négyest mintegy 50 pár táncolta. A fesztelen mulatság, élénkitette tűzijáték és tarack-durrogástól, reggel ért véget. A jövedelem tetemes összeggel fogja a zászló-alapot gyarapítani.

(Az első szarvas a Beszkidekben) A krasznibródi uradalomban a tulajdonos *Wollmann* Casimir aug. 21-én egy ritka szép 18-as aggancsu szarvast ejtett el kuryák előtt. A nemes vad tiszta husa 2 métermérszát nyomott, a 18 águ aggancs pedig 13 klgrot. r. l.

(Ökrök a vonat alatt.) Aug. 29-én reggel 3 és 4 óra közt a *lubkow*-mező-laborci vasuti vonalon, *Vidrány* állomás közelében, a 2014 sz. személyvonat mozdonya a vonalon bámészködő két ökröt gázolt el. A kalauzkocsi két kereke kisiklott. Nagyobb baj nem történt.

Megmarta a veszett kutya. *Kozma* községben a *Sugár* Ede bérlő udvarában két veszett kutya a véletlenül oda vetődött *Lukács* Mihály nevezésű 9 éves fiút összemarta. A fucskát beoltás céljából felküldötték Budapestre Pasztör-intézetbe. A község összes kutyái 2 hónapig hatósági zár alá helyeztetek. r. l.

(Régi nyomtatványok.) *Récsey* Viktor dr., pannonhalmi főkönyvtáros, *Bártfán* érdekes régi nyomtatványokra bukkant, melyek nagyrészt a sárospataki ref. főiskolára vonatkoznak. Ez a lelet nagyon érdekes azért is, mert a sárospataki főiskola történetének megírásával az ezredéves nemzetünnep alkalmából éppen most foglalkoznak a főiskola tudós tanárai, és így módjukban lesz felhasználni a *Récsey*-féle forrásművet is.

(Osztály-sorsjátékok.) Az 1896-iki ezredéves kiállítás alkalmára a magas kormány a képviselőház előzetes határozata folytán osztály-sorsjátékok rendezésére adott engedélyt, melyek elsője a folyó év október 16-ától 19-éig egy királyi közjegyző és tanuk jelenlétében, Budapestben nyilvánosan megejtendő húzásával veszi kezdetét. Az osztály-sorsjáték intézménye nálunk még újdonság, de a külföldön már évszázadok óta divik s mindenütt szépen vált be. Tény, hogy a sorsjátéknak ez a neme bir a közönségre legnagyobb elönnnyel, mert mindenki könnyen részt a mennyire viszonyai megengedik. — Az osztály-sorsjáték-vállalat az állam felügyelete alatt áll, a sorsjegyek csak a hivatalos névértékben adatnak el s csupán eredeti sorsjegyek léteznek, melyek mindegyikén a magyar címer, az osztály-sorsjáték-igazgatóság aláírása és a gyűjtőde címe áll, mely a sorsjegyet eladta. — A sorsjegyek már forgalomban vannak és Heintze Károly vezérügynök által. (Budapest, Szervita-tér 3.) adatnak el.

Egyesületi élet.

Nyilvános köszönet.

A s.-a.-ujhelyi kereskedő ifjak táncmulatságának jövedelméből a s.-a.-ujhelyi izr. négyesület céljaira 14 ft 73 krt vettem kezeimhez. Amidőn ezt az összeget nyugtatom, egyidejűleg az adományozó egyesületnek áldozatkéségeért mély köszönetemet nyilvánítom.

S.-A.-Ujhely, 1895. aug. 30.

Lenkei Mihályné,
e. pénztáros.

Tanügy.

A kegyes-tanítórendiek vezetése alatt álló s.-a.-ujhelyi rk. főgimnáziumban az 1895/96. iskolai évre következőleg alakult meg a tanári kar. *Osztályfők*: az I. osztályban *Mészáros* János; a II. osztályban *Kövessy* Kálmán; a III. osztályban *Kovács* Endre; a IV. osztályban *Perényi* József; az V. osztályban *Rády* József; a VI. osztályban *Glass* Ferenc, a VII. osztályban *Privát* Géza és a VIII. osztályban *Bauer* Lénárd. — *A tantárgyak beosztása pedig a következő: Ormándy* Miklós dr., igazgató, tanítja a természetrajzot az V. és VI. osztályban. — *Mészáros* János: a hittant, magyar, latinnyelv és számtant az I. osztályban. — *Kövessy* Kálmán: a hittant a II. és III. oszt. földrajzot a II. oszt. történelmet a III. és VIII. oszt., a számtant a II. osztályban. — *Bauer* Lénárd: magyar irodalmat és görögptólót a VIII. oszt., a magyar és latin nyelvet a II. osztályban. — *Kovács* Endre:

*) Mult számunkról lekészt.

a magyar nyelvet a III. oszt., a latin nyelvet a III. és VIII. oszt., a történelmet a IV. osztályban. — *Hidvégh Mihály*: a mennyiségtan a VI., VII. és VIII. természettudományi osztályban. — *Glass Ferenc* a latin nyelvet és görög-pótlót a VI., a német nyelvet a III. V. VI. és VIII. osztályban. — *Vékony József*: a hittant a IV. V. VI. oszt., fizikai földrajzot a III., a mennyiségtant a III. IV. és V. osztályban. — *Hadz János*: a görög nyelvet az V. VI. VII. és VIII. osztályban. — *Rády József*: hittant a VII. és VIII., földrajzot a I., pol. földrajzot a VII., történelmet az V és VI., gör.-pótlót az V. osztályban. — *Perényi József*: magyart a IV. V. VI. VII.; németet a IV. és VII. osztályban. — *Privrágy Géza*: latint a IV. V. és VII. oszt., görög-pótlót a VII. osztályban. — *Spotkovszky Károly*: (világi) rajzot az I—VIII., szépirást az I—II. osztályban. — *Vandruska Antal*: (világi) tornát az I—VIII. osztályban. — Siker koronazza működésüket egyenként és összeségben!

Évek óta helybeli nyilvános iskolánál működő tanítónő, ki eddig is a legelőkelőbb házaknál tanított, magyar-, német- és francia leckeórák adására ajánlkozik. Cim e lap kiadóhivatalában.

CSARNOK,

Új Jeruzsálem.

Csöndesülj le zajgó lelkem,
Csöndesülj, ne háborogj!
Nézd, a csillag fenn az égen
Oh mi tiszta, tünde fényben
Ragyog, mígnem ellobog.
— Leszünk még mi boldogok!

Van a földnek is gyümölcse,
Mely gyönyört ad, érzem,
Mert mikor a búza-kévé
— Kalászkából összetéven —
Pihentetem két kezem:
Jutalmamat élvezem.

Van a földnek is virága,
Bor, barátság, szerelem.
Azokhoz feledni gondom
S búbanatom odahordom;
Emebbe meg fellelem:
Mi égből jött el velem.

Van itt is, mi a viharban
Elmerülni nem ereszt,
Az az édes fájó kincsünk,
Amelyen a Megváltónk csüng,
(Néha most is vért ereszt)
Az a sötét „nagy” kereszt.

S bárha némely néma éjjel
Ellenségünk elközelg
S mit az ember annyi éven,
Annyi vágygally, oly serényen
Szépen, lassan felnövel,
Önzésének odavet:
Mégis, mégis úgy remélem,
Leszünk még mi boldogok;
Az a csillag fenn az égen,
Felhőtelen csöndes éjen
Nem hiába ég, lobog,
Ha a szívünk is dobog.

Bárha olykor csalfa rútul
Elhagy a volt hű barát,
S kit magamnál jobb' szerettem,
Lángolóbban, mint a lelkem,
Az sem állja meg szavát
S más virágra roppen át:
Mégis, mégis úgy remélem
Leszünk még mi boldogok;
Az a csillag fenn az égen
Felhőtelen, csöndes éjen
Nem hiába ég, lobog,
Ha a szívünk is dobog.

Bárha azt a „nagy” keresztet
Harcba viszik is manap
És akiknek szóval, tettel
Szeretni kén, — gyűlölettel
Békét azok bontanak,
Jézusi jelszók alatt:
Mégis, mégis úgy remélem
Leszünk még mi boldogok.
Az a csillag fenn az égen
Felhőtelen csöndes éjen
Nem hiába ég, lobog,
Ha a szívünk is dobog.

És az enyém lüktet, lángol
Új földet hisz s új eget,
Melyet egész át fog lengni,
Bár még alig kezd derengni
A jézusi szeretet.

Janka Károly.

Közgazdaság.

A világ 1895. évi buza- és rozstermése.

A földművelésügyi m. kir. miniszter, úgy mint az már 7 év óta történik, a folyó évben is felszólította a cs. és kir. konzulokat, hogy az egyes országoknak buza- és rozsterméséről és szükségletéről tegyenek jelentést; hazánkban pedig a gazdasági tudósítók jelentése alapján állította össze a buza- és rozstermésének eredményét. A folyó évben a cs. és kir. konzulok arra is felhívták, hogy az 1895[6]-ra alakuló gabonauzlet-forgalomra nézve is tegyenek jelentést s főleg nézeteiket nyilvánítsák az iránt, hogy a gabonárákban javuló irányban remélhető változás?

A konzulok jelentéseiből és statisztikai táblázataiból a miniszter összesítést készített, mely nagybecsű munkát e napokban tétetett közzé s mi a következőkben ismertetjük meg azt t. olvasóinkkal.

Mindenek előtt megkülönböztetjük azokat az államokat, melyek *bevitelre* (import) is szorulnak, azoktól az államoktól, melyek *kivitelre* (export) is termelnek. Az első csoportba tartoznak: Nagy-Británia, Franciaország, Németország, Ausztria, Olaszország, Németalföld, Svájc, Belgium, Portugália és Görögország. Buza-felesleg felett rendelkeznek és így buzát rendszerint *kivisznak* a következő államok: Oroszország, Magyarország, Románia, Bulgária, és Kelet-Rumélia, európai Törökország, Szerbia, Kelet-India, az amerikai Egyesült-Államok, Kanada-Dél-Amerika, az afrikai államok és az ausztráliai gyarmat-államok.

Buzahiány mutatkozik:

Nagy-Britániában	50.30	millió méterm.
Franciaországban	11.55	„
Németországban	11.00	„
Ausztriában	9.20	„
Olaszországban	7.70	„
Németalföldön	6.93	„
Svájcban	3.75	„
Belgiumban	5.00	„
Dániában	0.60	„
Svédország és Norvégiában	1.72	„
Spanyolországban	4.25	„
Portugáliában	1.55	„
Görögországban	1.30	„
Összesen	114.55	„

Buzafeleslegük van s így kivitelre is termeltek:

Oroszországnak	30.00	millió méterm.
Magyarországnak	10.0	„
Romániának	10.0	„
Bulgáriának és Kelet-Ruméliának	4.0	„
Szerbiának	0.7	„
Törökországnak (európai)	2.3	„
Kis-Ázsiának	3.42	„
Kelet-Indiának	3.42	„
Az ész.-am. Egyesült Államoknak	23.0	„
Kanadának	4.6	„

Továbbá Dél-Amerikában:

a) Argentínának	*)	„
b) Chilenek	*)	„
Ausztráliának	*)	„

Afrikában:

a) Egyiptomnak	0.70	„
b) Tunisnak	0.38	„
c) Algirban	**)0.30	„
d) Fokföldnek	**)0.38	„
Összesen	93.20	„

Mindazokat a tényezőket egybevetve, melyek a buza- és gabonapiac áralakulásaira hatást gyakorolnak, a nemzetgazdák véleménye az, hogy a forgalom mindenesetre *élénkebb lesz, mint volt a múlt évben*, mivel az 1895-iki készletek az 1894-iki készletekhez képest határozottan csekélyebbek, bár tagadhatatlan, hogy az amerikai, oroszországi és franciaországi buzakészletek még mindig számottevők, viszont azonban nem szabad figyelmen kívül hagyni hogy Romániában, Magyarországon, Bulgáriában, Szerbiában, Ausztriában, Németországban, Angliában, Németalföldön, Olaszország- és Spanyolországban, stb. alig volt már az idén készletben annyi buza az aratás kezdetén, mint a mennyit egyedül Amerika kimutatott a múlt év folyamán aratás előtt. De ha a készletek normálisak lennének is, a termésnél mutatkozó *jelentékeny keveslet mindenképen előidézője lesz az élénkebb forgalomnak, s ezzel kapcsolatban reméljük, hogy az áralakulás a gazdákra kedvezőbb leend.*

Az importáló államokban a buzatermés 264.16 millió hektoliter: az exportáló államokban pedig 582.20 millió hl.; a világ valószínű buza-termés-eredménye tehát 846 millió hektoliter. A múlt évben termelt 928 millió hektoliter és így 1895-ben a termés 82 millió hektoliterrel kevesebb.

A világ folyó évi buzatermése tehát körülbelül 19% al kisebb, mint volt a múlt évi és a fedezetlenül álló buzahiány 28 millió hektoliter, vagyis 21 millió métermássa.

*) A feleslegnek 80-90%-át már kivitték.

**) Nagyobb része a feleslegnek már exportba jutott, úgy hogy a 93 millió 200 ezer métermázból még 21 millió 350 ezer métermássa áll rendelkezésre a világ piacán.

Figyelembe véve már most azt, hogy az importáló államokban a rozstermés 184 millió hl. (tavaly 203 millió hl. termett) s a hiány 27-30 millió hektoliter s az exportáló államokban pedig a rozstermés 336 millió hektoliter (tavaly 371 millió hektoliter volt) s a felesleg legfeljebb csak 18-20 millió hektoliter, a rozsnál is fedezetlenül áll mintegy 10-12 millió hektoliter. Összességében tehát a buza és rozstermés körülbelül 140-145 millió hektoliterrel gyengébben sikerült, mint a múlt évi termés s a buza és rozshiány együtt legalább is 40 millió hektoliter. Az 1894-95. évben 130-140 millió hektoliter buza- és rozsz felesleg mutatkozott.)

Ilyen gyenge buza- és rozstermés mint most van, már régen nem volt a világon.

Tenyészbika kiállítás és vásár Kassán. Az Abauj-Torna-vármegyei gazdasági egyesület, tekintettel az újabb mutatkozó nagy bika-szükségletre, f. évi szeptember hó 11-én Kassán a vásártéren, díjazással egybekötött tenyészbika-vásárt fog rendezni, melyen csak Abauj Tornavármegye területén nevelt bikák állíthatók ki. A bejelentések ezen kiállításra már megkezdődtek, de f. évi szept. elsejéig bejelentéseket a gazdasági egyesület még elfogad. Körülbelül 70-80 darab bika lesz kiállításra, a felvidék legjobb tenyészteteiből. Nagyobb számú bikával fognak megjelenni a kiállításon a Forgách gróf Pető-Szinye- és Szaláncz-uradalmi, a Zichy gróf Enyiczke és Gombos Béla uradalmak, a Hadik gróf Nádaska-uradalom, a kassai m. kir. gazdasági tanintézet gazdasága stb. Ki fognak állíttatni telivér szimenthaliak, pinzgauiak, kuhländiak, borzderes algaui és inthaliak, különösen nagy számban szimenthaliak és pinzgauiak. A felvidéki gazdaközönség részére e kiállítás mindenesetre kedvező alkalom lesz bika-szükségletének fedezésére.

Vármegyei Hivatalos Rész.

15563. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

A nagymélt. m. kir. Belügyminiszternek 61489/95. számú intézkedéssel a nagym. m. kir. Pénzügyminiszter 41450/95 sz. alatt kelt és 14124 sz. alatt kiadott körrendeletére, tájékoztatja a közönséget azon eljárásról, mely után a községek az adó alól való kivételekkel üzött visszaélések következtében nagyobb czukor fogyasztási és sörítal adóval, mint amennyi a község tényleges fogyasztásának megfelel, ne terheltesse.

Hogy az idézett intézkedésekben a községek illetve az adózó közönség jogai és magán érdekei megővására irányuló cél elérhető legyen, szüségnek tartom, hogy a községek előjárásai a felügyeletet gyakorló járási hatóságok által a követendő eljárásról kitanitassanak s kellő utasításokkal ellátassanak és a tapasztalat szerinti sok esetben elhanyagolt ezen érdekük megővására szolgáló működésük ellenőriztessék.

Az intézkedés közlése mellett, tehát felhívom tekintetes Főszolgabíró urat, hogy hivatalbeli és hazafias kötelességének tartsa, a körrendelet valamint jelen intézkedésben jelzett módon járása területén a pénzügyi és belügyi magas kormányok rendelkezéseit érvényesíteni, a községek jogait és anyagi érdekeit megővni.

S.-A.-Ujhely, 1895. augusztus 11.

Matolai Etelé, alispán.

Másolat.

M. kir. Belügyminiszter 61489/IV.—a. szám. Körrendelet valamennyi törvényhatóságnak. A m. kir. pénzügyminiszter ur f. évi június hó 28-ikán 41450 számú átiratában tudomásomra hozta, hogy a czukor fogyasztási és sörítaladó alól nyit községekben való kivételnek igénybe vehetése tárgyában, hason szám alatt a m. kir. pénzügyigazgatóságokhoz körrendeletet intézett és azt a községi előjárások megfelelő utasítása végett az összes törvényhatóságokkal is közölte. Tekintettel arra, hogy ezen körrendeletnek az is a célja, hogy a községek az adó alól való kivételekkel üzött visszaélések következtében nagyobb czukor fogyasztási és sörítaladóval, mint amennyi a község tényleges fogyasztásának megfelel, ne terheltesse, ezen körrendelet pontos végrehajtását és a községek megfelelő utasítását a törvényhatóságok különös figyelmébe ajánlom. A körrendeletben említett bárczákkal üzött visszaélés ugyanis még egy részről a kiszállítás helyén levő adószedre jogosult községek, mint azon községet is, melybe az állítólagos bevétel történt minden métermássa kiszállítottnak állított czukornál 6 frtig, minden hektoliter sörnél 5 frtig rövidíti meg, a mennyiben az ily tényleg meg nem történt bevételket a pénzügyi községek a puhatolásnál esetleg az illető község terhére veszik s ez alapon számítják ki az ital és sörfogyasztási adó évi összegét melyet az egyezkedési tárgyalásoknál a községtől követelnek. Ha azonban a községek a szóban forgó bárczákkal mellett beszállított czikkekről pontos nyilvántartásokat vezetnek, az azokból szereshető adatok a községeknek egyuttal módot fognak nyújtani arra, hogy a fogyasztási és italadók biz-

tosítása alkalmával tartandó egyezkedési tárgyalásokon a pénzügyi közegek által felhasznált esetleg téves összeirás adatokat sok esetben helyreigazíthatóak. Hogy azonban a községek érdeke minden tekintetben biztosítva legyen, kívánatos, sőt a községeknek határozottan érdekében fekszik, hogy az előjárás minden bárca láttamozásakor győződjék meg arról, hogy a bárzában irt cikkek tényleg beszállítottak-e a községbe. — A fent hivatkozott körrendelet pontos végrehajtását, a felsorolt indokoknál fogva a községeknek jól felfogott érdekében nagy fontosságúnak tartom és ezért a törvényhatóságot felhívom, hogy a községeket e részbeni köteleességük pontos teljesítésére szigorúan utasítsa és megfelelően ellenőriztesse is. Tett intézkedéseiről f. évi szeptember hó 1-ig jelentést tegyen. Budapest, 1895. évi július hó 21-én, a minister helyett Latkóczy Imre s. k. államtitkár.

Másolat.
A magyar kir. pénzügyminisiteriumtól 41450. szám. Körrendelet valamennyi vármegyei törvényhatósághoz. A cukorfogyasztási és söritaladó alól nyílt községekben való kivételnek igénybe vehetése tárgyában a kir. pénzügyigazgatóságokhoz intézett s egyidejűleg a „Budapesti Közlöny”-ben és a „Magyarországi Rendeletk Tára”-ban is közzétett körrendeletet a községi előjárások megfelelő utasítása végett a törvényhatóságnak megküldöm. Budapest, 1895. június 28-án. A minister helyett: Marffy Ágost. s. k. államtitkár.

A Pénzügyi Közlöny számára közvetett adók és állam egyedárúságok. A cukorfogyasztás és söritaladó alól nyílt községekben való nyílt kivételnek igénybe vehetése tárgyában (Körrendelet valamennyi m. kir. pénzügyigazgatóságához 1895. évi 41450. szám.) — Nyílt községekben a cukorfogyasztási és söritaladó alól kivételnek cukor, (cukorka, kandirozott gyümölcs és csokoládé) és sör, ha ezeket az adóköteles cikkeket adóköteles fél már hason adóköteles félnek elárúsította, vagy valamely zárt városba, vagy oly területre szállította, amelyre az 1883. V. t. cz. hatálya ki nem terjed. Az adóztatás alól való kivételnek igénybe vehetésére nézve az idézett t. cz. végrehajtása iránt kiadott, a „Pénzügyi Közlöny” 1883. évi 5. számában és a „Magyarországi Rendeletk Tára” 1883. évi folyamán 239. és következő lapjain közzétett utasítás 10 §-ának a), pontjában foglalt rendelkezések kiegészítésül kijelentem: hogy a kezdetben említett adóköteles cikkek után járó 1896. évi január hó 1-sejétől kezdve az adó alól való kivétel csak abban az esetben igényelhető, ha az idézett utasítás 10 §-a szerint kívánt egyéb feltételek betartásán kívül az eladási bárca az adóbeszerzési körbe szállított adóköteles cikkek mennyisége nemcsak számokkal, de betűkkel is kitüntetik és az adó alá való bejelentésről szóló igazolvány annak a községnek előjárása által, ahová az adóköteles cikkek beszállítottak, a község hivatalos pecsétjének alkalmazása mellett láttamoztatik. Egyidejűleg kötelezem a községi előjárásokat, hogy az illető adóköteles cikkek beszállítása alkalmával tett adóbejelentésről az adószedésre jogosult által az eladási bárca hátlapján kiállított igazolványokat mindenkor láttamozzák és láttamozásukat a község hivatalos pecsétjével hitelesítsék, kötelezem a községi előjárásokat arra is, hogy az általuk láttamozandó eladási bárca alapján az illető községbe a jelölt bárca mellett beszállított adóköteles cikkekről egyúttal az alább lenyomatban közölt mintának megfelelő nyilvántartást vezessenek és ezeket az évről-évre külön vezetendő nyilvántartásokat legalább is három évig megőrizzék. E nyilvántartásnak czélja az, hogy abból az, hogy a községbe ki által, mikor, ki részére, mily mennyiségű és mily adókötelező cikkek szállítottak eladási bárca mellett, a közigazgatási vagy a pénzügyi közegek által, szükség esetére bármikor megállapítható legyen. Budapest, 1895. június 28. A minister helyett Marffy Ágost s. k. államtitkár: *Minta az 1895. évi 41450. számú pénzügyminisiteri körrendeletéből:*

Nyilvántartás.

.....községbe.....évben adó alól kivételre való igény érvényesítésére szolgáló eladási bárca mellett beszállított sörrel, valamint cukorról, cukorkáról, kandirozott gyümölcsekről és csokoládé gyártmányról.

Beszállított.						
f. szám.	Mikor		Ki állította ki a bárcazt?	Ki részére?	liter sör	cukor, cukorka, kand. gyümölcs és csokoládé.
	hó	nap				
1	jan.	1	Debre-czenből	Nagy Ferenc sörke-reskedő.	75	
2		2		Szabados József pap-irkerek.		28 kgram

16325. szám. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi minister folyó évi 55127 számú intézvényét tudomás és alkalmazkodás céljából másolatban kiadom. S. A. Ujhely, 1895. augusztus hó 14-én. Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. minister 55127/III b. 1895. sz. Valamennyi törvényhatóságnak. Tudomásvétel és mihez tartás végett értesitem a törvényhatóságot, hogy a boszniai és hercegovinai országos kormány folyó évi július hó 27-én 87122 szám alatt kelt értesítése szerint a szarvasmarha, juh és kecskének Bács-Bodrog, Somogy és Zala vármegyék, valamint Pécs város, továbbá sertéseknek Baranya és Torontál vármegyék területéről Bosznia és Hercegovinába való bevitelét további intézkedésig megtiltotta. Budapest, 1895. évi augusztus hó 6-án. A minister megbízásából. Dubrovsky s. k.

15793. szám. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

A Nagyméltóságú m. kir. Földmivvelésügyi ministerium f. évi 50132 sz. a. kelt intézvényével leküldött hirdetményt köztudomásra hozatala végett t. főszolgabíró uraknak kiadom. S. A. Ujhely, 1895. augusztus 7. Matolai Etele, alispán.

Másolat.

50132/I. 4. Hirdetmény: a folyó 1895. évben megtartandó erdőéri és vadéri vizsgák ügyében. — Az erdőéri szakvizsgálatok f. évi október hó 21-én és az erre következő napokon Budapesten, Pozsonyban, Besztercebányán, Miskolcban, Kassán, Máramaros-Szigeten, Debreczenben, Kolozsvárt, Székely-Udvarhelyen, Brassóban, Nagy-Szebenben, Temesvárt, Zomborban, Pécsen és Szombathelyen, a vadéri vizsgálatok pedig az erdőéri szakvizsgálatokkal kapcsolatosan B. pesten, Pozsonyban és Szombathelyen, a vármegyházában délelőtt 9 órakor fognak megkezdetni és folytatól meg tartatni. — Felhivatnak mindazok, kik az erdőéri szakvizsgálatok vagy a vadéri vizsgálatot letenni szándékoznak, hogy hiteles bizonyítványokkal felszerelt folyamodványaik a vizsgálatok székhelyére nézve illetékes kir. erdőfelügyelőhöz nyújtsák be. — Budapest, 1895. évi július hó 24-én Földmivvelésügyi m. kir. minister.

15624. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróhoz.

Illés János semjéni lakosnak folyó évi július hó 22-én estefelé a Szürthe és Homok közt egy 5 hónapos sarga szőrű, két hátulsó lábára gatyós, kancza csikója szekerétől elveszvé, közendő. S. A. Ujhely, 1895. augusztus 7. Matolai Etele, alispán.

1038/95. sz.-hoz. Zemplén-vármegye számvevőségétől.

Felhívás versenytárgyalásra

A t. vármegye területén szervezett 120 állami anyakönyvi hivatal, úgyszintén a 451 község bírái részére megkivántató összesen 571 db. hirdető szekrényből a t. vármegye székhelyéről 513 db. vidékre, és pedig: Szerencsre 43 db, Tokajba 23, K. Helmece 66, Gálszécsre 48, N. Mihályba 55, Varannóra 56, Homonnára 90, Szinnára 59, és Sztokpóra 73 db. lesz az évi szept. hó folyamán szállítandó.

A f. évi szept. hó 15-ére készen lévő eme szekrények lécz-vázak közé, egymástól gyékényvel elválasztva, 10—10 dbonként (a feimaradók kisebb rakásokban) lesznek csomagolandók, legkésőbb szept. hó 20-áig a s. a. ujhelyi vasúti állomáshoz, kifuvarozandók és ott feladandók 107 darab címtáblával együtt, amely címtáblákból a szerencsi járás számára 17 db. a tokaji járás sz. 8 db. a bodrogközi j. sz. 16 db. a gálszécsi járás sz. 11 db. a nagymihályi járás sz. 11 db. a varannai j. sz. 10 db. a homonnai járás sz. 16 db. a szinnai járás sz. 10 db. végre a sztropkai járás sz. 8 db. hasonlóképpen gyékény, illetve lécz-vázak közé csomagolandó.

Az itt leirt csomagolásra és kifuvarozásra ezennel versenytárgyalást hirdetek, annak határidejét az évi szept. hó 11-ének d. e. 10 órájára kitűzöm és a versenyben részt venni szándékozókat hivatalos helyiségembe ezennel meghívom.

A versenytárgyalás szóbeli. A csomagolással és kifuvarozással megbízott vállalkozó a vállalati összegnek 20 (husz) %-át legott a t. vármegye öpéztárába befizetni köteles leend.

A csomagolandó tárgyak köbmérete és súlya hivatalomban megtudható. S. A. Ujhely, 1895. aug. 31-én.

Dongó Gy. Géza, vármegyei főszámvevő.

A szerkesztő postája.

B. K.-nak. Egy csufondáros kritikus (kérdi ön: melyik nem az?) azt mondta az ön-fajta poétának: »Jobban cselekednék ha a helyett, hogy minden gondolatát versben megírja, inkább csak gondolatban írta meg minden versét.» — Nos: a lecke önnek is szól.

Z. G. urnak — *Megyaszó.* Az igen becses dolgozatot nagyon köszönöm. Már a szedő kezében van.

K. I. urnak — *M. Laboroz.* Szintén — szintén.

K. J. urnak — *Teodo.* Pompás tengerész-tárcáját mielőbb értékesítjük. Szives üdvözet!

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: **Emlert Gyula.**

Hirdetések.

GAÁL GYULA és FIA

fűszer-, csemege- és vadás kereskedése

• KASSÁN. (Fő-utca 85.) •

Elfogad vagy elad szegzon szerinti árban mindennemű lelött vadat.

Bővebb felvilágosítással szivesen szolgál a fenti cég.

903/kj. 1895. szám.

Árverési hirdetmény.

A varannó-csemernyei körjegyzőséghez tartozó Bánszka, Dávidvágás, Juszkó-Volya, Kőporuba, Szacsur, Var.-Csemernye és Vehécz községekben az 1883. évi XX. t.-cz. alapján gyakorolható vadászati jog 1895. évi augusztus hó 1-től egymásután következő 6 évre nyilvános árverésen bérebe fog adni.

Az árverés határidejéül **1895. évi szept. hó 15-ének d. e. 10 órája** Varannó-Csemernye községbe a körjegyzői irodába kitűzetik.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában megtekinthetők.

Var.-Csemernye, 1895. aug. 30.

Loisch Béla, körjegyző.

FÉNYIRDA MEGNYITÁS.

Alulírott mély tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy **Helyben a Szentgyörgyi-házban** (a megyeházzal szemben) egy a modern kor igényeinek megfelelő s a közönség teljes kényelmére berendezett

FÉNYKÉPÉSZETI műtermet

nyitottam meg.

A fényképészet körébe vágó mindennemű munkát elvállalok, a lehető **legolcsóbb árak** és a **legpontosabb kiszálgalat** mellett.

Csakis művészi kiviteiű munkának szabad műtermemből kikerülnie. Pillanatnyi fényképészet (gyermek felvételekre).

• Személyek, tárgyak, tájak, épületek és belsőségek felvétele. **Reprodukciók, nagyítások (életnagyságig), albumin és platin kivitelben.**

• Szinezések és chromographiák.

A nagyérdemű közönség kényelmére a háznál is kész vagyok felvételeket eszközölni. Személyfelvételek a legborrusabb időben is.

A n. é közönség nagybecsű pártfogásába ajánlva magam, maradtam kiváló tisztelettel

Podleszny András, fényképész.

Tk. 3338/1895. szám.

Póthirdetmény.

A homonnai kir. járásbírósg mint tkkvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Szeles Károly beregszászi lakos végrehajtonak, Hegedüs Károly örökösei végrehajtást szenvedők elleni 199 frt 33 kr s jár. iránti végrehajtási ügyében a 2895/95. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben Hegedüs Károlynak a giglóczi 11. sz. tjkvben foglalt ingatlanára 428 frt kiküáltási árban Giglócson a közönség házához **1895. évi szeptember hó 16. napjának d. e. 9 órájára** kitűzött árverés az 1881. LX. t.-cz. 167. §-a alapján a m. kir. államkincstár végrehajtonak érdekében is 5863 frt 83 kr tőkekövetelése s járulékai kielégítése végett megtartni fog.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1895. évi július hó 29-én.

Stépan, kir. albiró.

A még eddig felülmulhatatlan Malártsik-féle csász. és kir. kizárólag szabadalmazott



Patkányirtó-Pogácsa

a legbiztosabb szer patkányok és egerek kiirtására. Ára esomagonként 15 és 30 krajczár. Vizszelárúsítóknak 40 kis és 20 nagy csomagból álló posta-küldeményt 8 frt 30 kr-ért bérmentve szállítok. Próbaképen 2 nagy csomag 80 kr előre beküldése mellett portómentes küldéssel megrendelhető:

Malártsik György a cs. és kir. oszt.-magyar kiz. szab. tulajdonosánál **Sátoralja-Ujhely.**

Raktár S.-A. Ujhelyben: a főtéren lévő fűszeráru üzletben és Kornstein Ignác, Filicskó Antal, Fischer Hani, Fuchs Gyula és Klein Albert urak kereskedéseiben. Sárospatakon: Pavletits György; Király-Helmecen: Pauliczky Gusztáv; Szerencsen: Altmann Mihály, Klein Mór; Tokajban: Olay Lajos; Nagy-Mihályban: Garfunkel Nánán, Marmorstein Jenő; Homonnán: Hossza Gyula, Szekerák Aladár; Magyar-Izsépen: Schrenk Ferencz; Tarcalon: Lázár Gyula; Abauj-Szántón: Soóváry Kálmán; A.-Szepsiben: Schwartz Á. gyógyt.; Kassán: Kuhlmann Nándor, Póltz Nándor, Záhr és Szakmár; Eperjesen: Bein Simon, Luchs Ede, Holenia L.; Iglón: Pollák Simon; Lőcsén: Patz Emil; Miskolcson: Máhr Károly, Merkl Gyula; M.-Kövesden: Ruznyák Márton; Nyiregyháza: Blau Mór, Hoffman Adolf, Hibján S. utódei uraknál, valamint Ausztria-Mähr Károly, Merkl Gyula; M.-Kövesden: Ruznyák Márton; Nyiregyháza: Blau Mór, Hoffman Adolf, Hibján S. utódei uraknál, valamint Ausztria-Magyarország minden gyógytárában, fűszer-, vas- és gyógyáru kereskedésében. — **Magyarországi nagybani főraktárak Budapesten:** Brázay Kálmán nagykereskedésében, Muzem-körut. Török József gyógyszertárában, Király-utca 12. sz. Petri Ottó gyógyssertárában, Váci-körut 17. sz.

Van

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan nagyon olcsók, de ép oly rossz és így még a legkisebb összeget sem érik meg. — Eme értéktelen utánzatok könnyen felismerhetők, mert:

1) nem az egyedüli és csak Tokajban létező

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL származnak,

2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** nincsenek ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI



VÉDJEJE
COGNAC-GYÁRNAK

TOKAJBAN.

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC
TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL
AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja
725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszertárakban.

931/á. m. 1895. szám.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú igazságügyi m. kir. ministerium az 1895. évi június hó 21-én kelt 26761. sz. rendeletével a kir.-helmezi járásbírósi fogház felépítését 9941 frt 48 kr összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1895. évi szeptember hó 5. napjának d. e. 10 órájára a Zemplén-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek

alulirt kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1895. évi aug. 23.

a hivatal főnöke:

Hönsch Dezső,

kir. főmérnök.

Özv. Dr. Erényi Jakabné

(*Bákóczy-utca 763. sz. házban*)

különféle házibutor olcsón eladó!

Az Ungváron egy pincze olcsó áron eladó, esetleg kiadó. — Bővebbet fenti címmel.

Árverési hirdetmény.

Alulirtott Jakobovics Dávid ügyvéd, mint Weissmann Pinkesz megbízottja, közhírré teszi, hogy Homonnán a kaszárnya udvarában elraktározott 10,000 köbláb faragott fa (kantholz) f. ó. **szeptember hó 3. napján d. e. 11 órakor** a homonnai kir. közjegyző közbenjötté mellett készpénz fizetés mellett árvereltetni fog.

Az árverési feltételek alólírott nál bármikor megtekinthetők.

Homonna, 1895. évi augusztus hó 28-án.

Jakobovics Dávid,
ügyvéd.

SZOLYVA és POLENAI

szaktekintélyek által elismert kiváló hatású

gyógyvizek.

Gyomor és fejfájás, szédülés, cukros hugar



aranyér bántalmi és köszvényelleni különlegesség!

a friss töltésű SZOLYVAI és POLENAI védjegye!

LUHI ERZSÉBET

rendkívüli kellemes ízénél fogva, főleg borral vegyítve a betegnek élvezetes, kellemes üdítő italt képez

tulságos gyomorsav képződésénél, idült gyomorhurut és étvágytalanság



torok, gége és hörgők idült Lurutos bántalmi ellen, feltűnő sikerrel lesz alkalmazva.

a friss töltésű LUHI védjegye!

Főraktár: **Holländer A. és fia**
Ungváron.

Megrendelhető: minden ásványvíz kereskedésben, vagy közvetlenül

Gróf Schönborn uradalmi igazgatóságánál
Munkácscon.

Ezen víznek tiszta kezelése folytán kellemetlen utóíze nem képződik.

839/1895. szám.

Hirdetmény.

Alulirt körgyöző közhírré tesz, hogy a csarnahói volt urb. közönség tulajdonát képező és a csarnahói határban fekvő 1068 kat. hold terjedelmű erdő, rét, legelő, szántó és parlag szőlőkön gyakorolható **vadászati jog** az irodámban bármikor megtekinthető feltételek alatt **folyó évi szeptember hó 16-án délelőtt 9 órakor** Csarnahó község birájának házában tartandó nyilvános árverésen **6 egymásután következő évre bérbe fog adni.**

Ladmócz, 1895, augusztus hó 27.

Haraszthy Vincze,
körgyöző.

658/95. kj. sz.

Árverési hirdetés.

A velejtei körgyözőséghez tartozó Gercsely községben mintegy ezerhétszáz holdon, az 1883. évi XX. t.-cz. alapján gyakorolható vadászati jog 1895. évi szeptember hó 1-től kezdődő 6 egymás után következő évre nyilvános árverésen bérbe fog adni.

Az árverés határidejéül **1895. évi szeptember hó 7-ének délután 2 órája** Gercsely községbe a bírói irodába kitűzetik.

Az árverési feltételek a velejtei körgyözői irodában megtekinthetők.

Kelt Gercselyben, 1895. augusztus 15-én.

Argyelán Miklós,
körgyöző.

Bodnár Mihály,
bíró.

HIRDETMÉNY.

Gróf ANDRÁSSY GÉZA ur ömeltósága parnói uradalmi Vécse gazdaságában (vasuti állomás T.-Terebes) **folyó évi szeptember 10-én d. e. 9 1/2 órakor** nyilvános árverésen eladatik:

34 darab kiselejtezett ökör,
50 darab kiselejtezett és számfeletti nyugoti faju tehén.
40 darab számfeletti nyugoti faju három éves üsző,
mind simmenthali bikával üzekedve.

Vécse 1895. augusztus 28.

Az igazgatóság.

Részletes tűzifa- és szőlőkaró eladás.

S.-A.-Ujhely város t. cz. közönségének szives tudomására hozom, hogy az előnyösen ismert, és minden időszakban könnyen szállítható **Gróf Károlyi László ur** féle pálházai tűzifarak-tár **minőség szerint osztályozott és teljes mértékben kirakásolt** évi 14000 ürméter tűzifa készletének részletes eladását **folyó évi november hó 1-ső napjától** kezdve az uradalmi erdőhivatal házilag fogja kezelni, és készpénz fizetés mellett a következő egységár szerint eladásra juttatni: u. i.

4 ürméter	I-ső oszt.	bükk-hasáb	7 frt — kr.
4 „	II-ik „	„ „	6 frt — kr.
4 „	I-ső „	tölgy-hasáb	5 frt 50 kr.
4 „	II-ik „	„ „	5 frt — kr.
4 „	I-ső „	bükk-dorongfa	4 frt 50 kr.
4 „	II-ik „	„ „	4 frt — kr.

Ezenkívül az alólírott urad. erdőhivatal jövő év márc. 1-ső napjáig a pálházai tűzifa raktárban átadandó 1.80 méter hosszú, jó minőségű **hasított tölgy-szőlőkaró** szállítására ezrenként 12 frtjával megrendeléseket bármily nagy mennyiségben elfogad, ha a megrendelés f. évi szeptember hó 15-ik napjáig történik.

Fűzér, u. p. Abauj-Komlós.

Uradalmi erdőhivatal.

Keil Alajos-féle PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur)

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr
1 kis palaczk ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr.

Arany-fénymáz

képeretek stb. bearanyozására. Egy kis palaczk ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.
1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kapható:

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

Tölgy- és bükk makkoltatás.

A Pethő-Szinye, Alsó-Kemencze és bacskói uradalmak erdőségeiben bőven termelt bükk- és tölgy-makk, mely legalább 1500 darab sertés föl-hizlálására van becsülve, vagy egészben, vagy pedig 3 részre beosztva **f. évi szeptember hó 10-én délelőtt 10 órakor** Pethő-Szinyén árverés után a legtöbbet ígérőnek fog eladatni. — Ugyanazon napon az összes uradalmi erdőkben termelt **gubics** is eladatik.

Pethő-Szinyén, (vasuti állomás Kassa, Nagy-Szaláncz vagy Regete-Ruska) 1895. augusztus 23.

Özv. Gróf Fergách Sándorné ömeltósága **uradalmi felügyelősége**

Bidló Ignác,
erdő- és jószágfelügyelő.

Tk. 527/95. sz.

Árverési hírdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbírósa mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Benedek Ferencz jászóvári praelatus végrehajtatónak Laczko István, mint Laczko József jogutódja, Laczko Julianna férjezett Ragályi Pálné után Lipiczki Mária, Lipiczki Imre, Szoták Erzsébet és Szoták Anna kiskorúak, Lipiczki Mária, Papp Józsefné és Laczko Anna Futika Józsefné végrehajtást szenvedők elleni 28 frt 32 kr hátráléki tökéletesítés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a király-helmezi kir. járásbírósa) területén lévő Lelesz község és határában fekvő a leleszi 185 sz. tjkvben A. 19 sor, (205—210.) hr. számú belsőségből s a leleszi 323. sz. telekjegyzőkönyvben A 1—13 sz. sz. (978—981), (1156—1161), (1344—1345), (2268—2273), (2578—2579), (2774—2775), (3353—3356), (3500—3501), (3567—68), 3879—(3882), (4070—4071), (4432—4435) s (4865—4864). hr. sz. a foglalt külsőségekből a végrehajtást szenvedettek illető jutalékra az árverést 192 frt és 975 frt összesen 1167 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1895. évi október hó 28-ik napján d. e. 10 órakor** Lelesz község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 19 forint 20 krajczárt és 97 forint 50 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvényikk42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a király-helmezi kir. járásbírósa mint tkkönyvi hatóságánál 1895. évi augusztus hó 12-ik napján.
Farkas, kir. aljbíró.

Hirdetmény.

A „sárospataki népbank mint szövetkezet“

folyó 1895. évi **szeptember hó 24-én** délelőtt 9 órakor Sárospatakon a városháza nagytermében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részjegy-tulajdonosok ezennel tisztelettel meghívotnak.

A KÖZGYŰLÉS TÁRGYA:

A folyó évi február 19-iki rendes közgyűlés határozata alapján a szövetkezetnek takarékpénztári részvénytársasággá leendő átalakulása végett szükségelt alapszabály-módosítás, illetőleg az új takarékpénztári alapszabályok megállapítása.

Sárospatak, 1895. augusztus 22.

A sárospataki népbank mint szövetkezet
igazgatósága.

Uraknak!

figyelmébe ajánlom a szabad. **International** kamgarn-fény eltávolító kivonatot.

Sokszor, sőt igen gyakran van arra eset, hogy igen jó állapotban levő fekete vagy sötét színű ruháink vannak, és a melyeket nem viselhetünk azért, mert kifényesedtek.

E kivonat van tehát hivatva e bajon segíteni, a melynek biztos és sikeres hatásáért, valamint ártalmatlanságáért teljes kezeséget válllok. Minden üvegen használati utasítás.

Mindenki áltai könnyen kezelhető!

Ára üvegenként 40 kr., 95 kr előleges beküldésénél 2 üveget bérmentve küldök, 3 üveget 1.35 bérmentve utánvétellel. Szabóknak 5 üveget 1.80 kr., bérmentve küldök utánvétellel.

Ismétlődők árengedményben részesülnek.

Központi szétküldési hely és kizárólagos főraktáros

STEINBACH MÓR
BUDAPEST,
VII. Király-utca 47. sz.
Fontos találmány!

8582/1895. polg. szám.

Az 1896. évi ezredéves országos kiállítást látogatóinak
biztosít

a m. kir. államvasutak
fenhatósága alatt: a
„Millenium“ Utazási és
Ellátási Vállalattal
a m. k. államvasutak városi menetjegy-irodája
BUDAPESTEN (Hungária szálló)

mérsékelt utazást
vasuti Budapestre és vissza
továbbá 2, 3, 4, 5 napi
ellátást-elszállásolást
és különféle kedvezményeket
frt **12.10, 16.40, 19.70**-tól
tetszés szerinti részletekben törleszthető módon.

KÉPVISELVE: Az összes vasuti állomások, posta hivatalok, lpartestületek, Fonciere bizt. int., sat. által.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy **Schulcz Sándor** az üresedésbe jött s.-a.-ujhelyi kir. közjegyzői állásra, a kassai királyi közjegyzői kamara 214/95. számú rendeletével ki-nevezett közjegyző helyettes működését 1895. év augusztus 19-én megkezdette.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1895. évi augusztus 22-én tartott üléséből.

Kádas Andor,
jegyző.

Seyfried József,
elnök.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség nagybecsű tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alttá közvetitem. — Szíves megkeresések alól-írotthoz küldendők.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely, Korona u.

HIRDETÉS.

A munkácsi uradalom egy nagy részének bérbeadása következtében számfelettivé vált tenyész-sertés-állomány eladó és pedig:

60 darab	2—3 éves magyar	Kan	Kisjenői
445	1 1/2	Kocza	
5	1 1/2	Kan tiszta	Poland-China
1	1 1/2	félvér	

Venni szándékozónak közelebbi felvilágosítással szolgál a munkácsi uradalmi igazgatóság Munkácson.

Haszonbérlet.

Haszonbérbe adandó 1895. évi október hó 1-ől kezdődőleg több évi időtartamra: **Nyeviczkey József** ur s.-a.-ujhelyi lakosnak S.-A.-Ujhely határában levő **külbirtoka** a majorsági épületekkel.

A szerződés feltételei alólirott-nál megtudhatók.

S.-A.-Ujhely 1895. augusztus hó.

Kiss Ödön,
ügyvéd.

461/95. szám.

Árverési hirdetemény.

Alulírt bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti és a miskolci kir. törvényszék 1895. évi 52394, 8395 és 8396. számú végzése következtében Dr. Fried Lajos és Dr. Engel Arnold ügyvédek által képviselt Drössler Karoly és Engel Ignác együttes foglaltaták javára Grosz Adolf ellen 184 frt, 99 frt és 80 frt 78 kr s jár. erejéig 1895. évi július hó 29-én fogatósított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 650 forintba becsült vasárúkból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. járásbíróóság 3609/1895. számú végzése folytán 363 frt 78 kr tőkekövetelés, ennek különböző lejáratától járó 6% kamatai és eddig összesen 61 frt 07 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Tokajban Grosz Adolf lakásán leendő, eszközzésére 1895. évi szeptember hó 4. napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladtni fognak.

Kelt Tokajban, 1895. évi augusztus hó 19-én.

Feuerstein József,
kir. jbir. végrehajtó.

V. 631. sz. 1895.

Árverési hirdetemény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX-ik törvénycikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. jbiróság 1895. évi 5614/p. számú végzése következtében Dr. Haas Bernát ügyvéd által képviselt Haas Lipót helybeli lakos javára Abonyi D. Mór és neje helybeli lakosok ellen 1100 frt s járuléka erejéig 1895. évi június hó 2-án fogatósított biztosítási végrehajtás utján felülfoglalt és 1645 forint 10 krba becsült jégűtők, butorok, üvegek, borok és hordókból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbiróság 6445/p./95. számú végzése folytán 1100 frt tőkekövetelés, ennek 1895. évi június hó 23. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 60 frt 92 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán és a Zsolyomkai pinczében leendő eszközzésére 1895. évi szeptember hó 11. napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1895. évi augusztus hó 26-án.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Az államilag  engedélyezett

Magyar osztálysorsjáték

I. osztályu nyeremények.

Huzás 1895. október 16—19-ig.

	korona	korona
1 nyeremény á	80000	80000
1 „ „	60000	60000
1 „ „	40000	40000
1 „ „	30000	30000
1 „ „	20000	20000
1 „ „	15000	15000
1 „ „	10000	10000
2 „ „	8000	16000
8 „ „	4000	32000
10 „ „	2000	20000
13 „ „	1000	13000
100 „ „	400	40000
860 „ „	200	172000
9000 „ „	80	720000
10000 nyeremény összesen		1268000

az 1896. ezredéves kiállítás alkalmából.

Kibocsátás 100000 sorsjegy

31,499 nyereménnyel és egy jutalomdíjjal.

A nyeremények minden levonás nélkül fizettetnek ki. A huzások államfelügyelet és kir. közjegyző ellenőrzése mellett történnék.

Legnagyobb nyeremény a legkedvezőbb esetben:

1.000.000 korona.

Az I. osztály huzása után vásárolt sorsjegyekért az I. osztály díja után fizetendő.

II. osztályu nyeremények.

Huzás 1895. december 6—14-ig.

	korona	korona
1 jutalom	600000	600000
1 „	400000	400000
1 „	200000	200000
1 „	100000	100000
1 „	50000	50000
2 „	20000	40000
2 „	15000	30000
4 „	10000	40000
10 „	8000	80000
27 „	6000	162000
100 „	2000	200000
200 „	1000	200000
1150 „	200	230000
20000 „	100	2000000
21499 nyeremény és jutalom		4332000

AZ I. OSZTÁLYU SORSJEGYEK ÁRAI:

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	sorsjegy
40.—	4.—	2.—	korona.

A TELJES (mindkét osztályra érvényes) SORSJEGYEK ÁRAI:

$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$	teljes sorsjegy
80.—	8.—	4.—	korona

Valamennyi sorsjegyek a falragaszok által megjelölt eladási helyeken kaphatók.

Budapest, 1895. augusztus hóban.

Andrássy-ut 5. szám.

Magyar Osztálysorsjáték Igazgatóság.

Sorsjegyek eladásra való átvétele iránti megkeresések hozzánk intézendők.

Első államilag  engedélyezett

Magyar osztálysorsjáték

az Ezredéves kiállítás alkalmából Budapesten, 100,000 sorsjegy,

31499 két osztályba beosztott pénznyereményekkel és egy jutalommal,

5 millió 600,000 korona összértékben

minden levonás nélkül készpénzben fizetendő. — Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

egy millió korona.

Első huzás 1895. október 16—19-ig **BUDAPESTEN.**

Eszerint ajánlom és utánvét mellett küldök szét

eredeti sorsjegyek az 1-ső osztály részére $\frac{1}{1}$ 40.— $\frac{1}{2}$ 20.— $\frac{1}{5}$ 8.— $\frac{1}{10}$ 4.— $\frac{1}{20}$ 2.— korona.eredeti teljes sorsjegyek, melyek mind a két huzásban érvényesek $\frac{1}{1}$ 80.— $\frac{1}{2}$ 40.— $\frac{1}{5}$ 16.— $\frac{1}{10}$ 8.— $\frac{1}{20}$ 4.— korona.

Teljes sorsjegyek, a melyek az első osztályban nyereménnyel kihuzatnak, egyszersmind a nyereménnyel az előlegesen a második osztályra vonatkozó betét fizettetik vissza. — Megrendelések postautalvány utján lehetőleg a cím igen pontos megjelölésével kéretnek.

HEINTZE KÁROLY

fő-elárusító, Budapest Szervita-tér, 3.

Check-Conto: Magyar postatakarékpénztár 3960. — Sürgöny-cím: LOTTOHEINTZE Budapest. — Vidéki megrendelők porto fejében 10 fillért, ajánlott levelekért 30 fillért, továbbá minden egyes nyereményjegyért 20 fillért sziveskedjenek külön mellékelni.

Lottogyűjtődék, viziontelárusítók és ügynökök mindenhol felállítatnak.

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorssajtóján.